

INFORMATOR
o egzaminie ósmoklasisty
z języka ukraińskiego
od roku szkolnego 2018/2019



Centralna Komisja Egzaminacyjna
Warszawa 2017

Zespół redakcyjny:

Ludmiła Stopińska (CKE)
Natalya Vus (CKE)
dr Marcin Smolik (CKE)

Recenzenci:

dr hab. Svitlana Romaniuk
dr Rostyslav Kramar
dr Tomasz Karpowicz (recenzja językowa w zakresie języka polskiego)

Informator został opracowany przez Centralną Komisję Egzaminacyjną
we współpracy z okręgowymi komisjami egzaminacyjnymi.

Centralna Komisja Egzaminacyjna
ul. Józefa Lewartowskiego 6, 00-190 Warszawa
tel. 22 536 65 00
sekretariat@cke.edu.pl

Okręgowa Komisja Egzaminacyjna w Gdańsku
ul. Na Stoku 49, 80-874 Gdańsk
tel. 58 320 55 90
komisja@oke.gda.pl

Okręgowa Komisja Egzaminacyjna w Jaworznie
ul. Adama Mickiewicza 4, 43-600 Jaworzno
tel. 32 616 33 99
oke@oke.jaworzno.pl

Okręgowa Komisja Egzaminacyjna w Krakowie
os. Szkolne 37, 31-978 Kraków
tel. 12 683 21 01
oke@oke.krakow.pl

Okręgowa Komisja Egzaminacyjna w Łomży
al. Legionów 9, 18-400 Łomża
tel. 86 216 44 95
sekretariat@oke.lomza.pl

Okręgowa Komisja Egzaminacyjna w Łodzi
ul. Ksawerego Praussa 4, 94-203 Łódź
tel. 42 634 91 33
komisja@komisja.pl

Okręgowa Komisja Egzaminacyjna w Poznaniu
ul. Gronowa 22, 61-655 Poznań
tel. 61 854 01 60
sekretariat@oke.poznan.pl

Okręgowa Komisja Egzaminacyjna w Warszawie
pl. Europejski 3, 00-844 Warszawa
tel. 22 457 03 35
info@oke.waw.pl

Okręgowa Komisja Egzaminacyjna we Wrocławiu
ul. Tadeusza Zielińskiego 57, 53-533 Wrocław
tel. 71 785 18 94
sekretariat@oke.wroc.pl

Spis treści

1. Opis egzaminu ósmoklasisty z języka obcego nowożytnego.....	5
2. Struktury gramatyczne.....	15
3. Przykładowe zadania z rozwiązaniami	19

1. Opis egzaminu ósmoklasisty z języka obcego nowożytnego

WSTĘP

Język obcy nowożytny jest jednym z obowiązkowych przedmiotów egzaminacyjnych na egzaminie ósmoklasisty i na egzaminie maturalnym.

Egzamin ósmoklasisty z języka obcego nowożytnego sprawdza, w jakim stopniu uczeń VIII klasy szkoły podstawowej spełnia wymagania określone w podstawie programowej kształcenia ogólnego dla pierwszych dwóch etapów edukacyjnych w wersji II.1. (klasy I–VIII).

Informator prezentuje przykładowe zadania egzaminacyjne wraz z rozwiązaniami oraz wskazuje odniesienie zadań do wymagań podstawy programowej. *Informator* zawiera również listę struktur gramatycznych, których opanowanie jest niezbędne do wykonania zadań egzaminacyjnych. Zadania w *Informatorze* nie wyczerpują wszystkich typów zadań, które mogą wystąpić w arkuszu egzaminacyjnym. Nie ilustrują również wszystkich wymagań z języka obcego nowożytnego zapisanych w podstawie programowej. Dlatego *Informator* nie może być jedyną ani nawet główną wskazówką do planowania procesu kształcenia w szkole. Tylko realizacja wszystkich wymagań z podstawy programowej, zarówno ogólnych, jak i szczegółowych, może zapewnić odpowiednie wykształcenie uczniów w zakresie danego języka obcego, w tym ich właściwe przygotowanie do egzaminu ósmoklasisty.

ZADANIA NA EGZAMINIE

W arkuszu egzaminacyjnym znajdują się zarówno zadania zamknięte, jak i otwarte. Zadania zamknięte to takie, w których uczeń wybiera odpowiedź spośród podanych. Wśród zadań zamkniętych znajdują się m.in. zadania wyboru wielokrotnego, zadania typu prawda-fałsz oraz zadania na dobieranie.

W zadaniach otwartych uczeń samodzielnie formułuje odpowiedź. Większość zadań otwartych wymaga uzupełnienia podanego tekstu jednym słowem lub kilkoma.

Oprócz zadań w języku obcym w arkuszu mogą wystąpić zadania, w których uczeń na podstawie tekstu w języku obcym przekazuje informacje w języku polskim.

Wśród zadań otwartych znajdzie się również zadanie polegające na napisaniu własnej dłuższej wypowiedzi pisemnej. Zadanie stawia ucznia w określonej sytuacji z życia codziennego i sprawdza, czy potrafiłby on porozumieć się z obcokrajowcem, np. udzielając mu informacji lub uzyskując od niego wyjaśnienia, opowiadając mu o jakimś wydarzeniu lub składając mu życzenia czy propozycję.

Zadania egzaminacyjne będą sprawdzały poziom opanowania umiejętności opisanych w następujących wymaganiach ogólnych w podstawie programowej kształcenia ogólnego:

- Znajomość środków językowych
- Rozumienie wypowiedzi
- Tworzenie wypowiedzi
- Reagowanie na wypowiedzi
- Przetwarzanie wypowiedzi.

OPIS ARKUSZA EGZAMINACYJNEGO

Egzamin ósmoklasisty z języka obcego nowożytnego trwa 90 minut¹. W arkuszu egzaminacyjnym będzie od 45 do 55 zadań ujętych w 12–15 wiązek.

Arkusze egzaminacyjny z języka obcego nowożytnego obejmuje następujące części:

- Rozumienie ze słuchu
- Znajomość funkcji językowych
- Rozumienie tekstów pisanych
- Znajomość środków językowych
- Wypowiedź pisemna.

Rozumienie ze słuchu

Podstawę zadań sprawdzających wiadomości i umiejętności w zakresie rozumienia ze słuchu stanowią krótkie teksty dwukrotnie odtwarzane w sali egzaminacyjnej z płyty CD, na której – oprócz tekstów w języku obcym – nagrane są instrukcje w języku polskim dotyczące rozwiązywania zadań. Część zadań może być oparta na materiale ikonograficznym.

RODZAJE I TEMATYKA TEKSTÓW; WYMAGANIA SZCZEGÓŁOWE	określone w podstawie programowej II.1.: <ul style="list-style-type: none"> • I.1.–I.14. • II.1.–II.6.
ŹRÓDŁA TEKSTÓW	teksty adaptowane lub oryginalne, czytane przez rodzimych użytkowników języka
CZAS TRWANIA	ok. 20–25 minut
TYPY ZADAŃ	całe nagranie z dwukrotnie odczytanymi tekstami, poleceniami i przerwami na wykonanie zadań zadania zamknięte: <ul style="list-style-type: none"> • wybór wielokrotny • dobieranie zadania otwarte: <ul style="list-style-type: none"> • zadanie z luką/lukami • odpowiedzi na pytania
LICZBA ZADAŃ	12–14 (3–4 wiązki, w tym przynajmniej 1 wiązka z zadaniami otwartymi)
UDZIAŁ W WYNIKU SUMARYCZNYM	ok. 20–25%

Znajomość funkcji językowych

Zadania w tej części arkusza egzaminacyjnego sprawdzają znajomość funkcji językowych oraz podobieństw i różnic w sposobie ich realizacji w języku polskim i obcym. Znajomość tych zagadnień uwzględniona jest w podstawie programowej w wymaganiach szczegółowych dotyczących reagowania na wypowiedzi oraz świadomości językowej.

¹ Czas trwania egzaminu może zostać wydłużony w przypadku uczniów ze specjalnymi potrzebami edukacyjnymi, w tym niepełnosprawnych. Szczegóły są określone w *Komunikacie dyrektora Centralnej Komisji Egzaminacyjnej w sprawie szczegółowych sposobów dostosowania warunków i form przeprowadzania egzaminu ósmoklasisty w danym roku szkolnym.*

Zadania oparte są na krótkich tekstach lub materiale ikonograficznym zamieszczonym w arkuszu egzaminacyjnym. Podstawę części zadań sprawdzających wiedzę z zakresu znajomości funkcji językowych mogą stanowić wysłuchane krótkie (jedno-, dwuzdaniowe) wypowiedzi, odtwarzane dwukrotnie z płyty CD, wraz z instrukcjami w języku polskim dotyczącymi rozwiązywania zadań.

TEMATYKA TEKSTÓW; WYMAGANIA SZCZEGÓŁOWE	określone w podstawie programowej II.1.: <ul style="list-style-type: none"> • I.1.–I.14. • VI.1.–VI.14. • XIV.
TYPY ZADAŃ	zadania zamknięte: <ul style="list-style-type: none"> • wybór wielokrotny • dobieranie zadania otwarte: <ul style="list-style-type: none"> • zadanie z luką/lukami
LICZBA ZADAŃ	10–12 (3–4 wiązki, w tym przynajmniej 1 wiązka z zadaniami otwartymi)
UDZIAŁ W WYNIKU SUMARYCZNYM	ok. 15–20%

Rozumienie tekstów pisanych

Zadania sprawdzające wiadomości i umiejętności w zakresie rozumienia tekstów pisanych oparte są na tekstach zamieszczonych w arkuszu egzaminacyjnym. Część zadań może być oparta na materiale ikonograficznym.

RODZAJE I TEMATYKA TEKSTÓW; WYMAGANIA SZCZEGÓŁOWE	określone w podstawie programowej II.1.: <ul style="list-style-type: none"> • I.1.–I.14. • III.1.–III.7. • VIII.1.–VIII.2.
ŹRÓDŁA TEKSTÓW	teksty adaptowane lub oryginalne
ŁĄCZNA DŁUGOŚĆ TEKSTÓW	do 850 wyrazów
TYPY ZADAŃ	zadania zamknięte: <ul style="list-style-type: none"> • wybór wielokrotny • dobieranie zadania otwarte: <ul style="list-style-type: none"> • zadanie z luką/lukami • odpowiedzi na pytania
LICZBA ZADAŃ	12–16 (3–4 wiązki, w tym przynajmniej 1 wiązka z zadaniami otwartymi)
UDZIAŁ W WYNIKU SUMARYCZNYM	ok. 25–30%

Znajomość środków językowych

Zadania sprawdzające znajomość środków językowych (leksykalno-gramatycznych) oparte są na pojedynczych zdaniach lub krótkich tekstach zamieszczonych w arkuszu egzaminacyjnym. Część zadań może być oparta na materiale ikonograficznym.

TEMATYKA TEKSTÓW; ZAKRES ŚRODKÓW LEKSYKALNYCH; WYMAGANIA SZCZEGÓŁOWE	określone w podstawie programowej II.1.: <ul style="list-style-type: none"> • I.1.–I.14. • VIII.1., VIII.3. • XIV.
ZAKRES ŚRODKÓW GRAMATYCZNYCH	określony w <i>Informatorze</i> (str. 15–18)
ŹRÓDŁA TEKSTÓW	teksty adaptowane lub oryginalne
TYPY ZADAŃ	zadania zamknięte: <ul style="list-style-type: none"> • wybór wielokrotny • dobieranie zadania otwarte: <ul style="list-style-type: none"> • zadanie z luką/lukami • parafraza zdań • tłumaczenie fragmentów zdań na język obcy • układanie fragmentów zdań z podanych elementów leksykalnych
LICZBA ZADAŃ	10–12 (3–4 wiązki, w tym przynajmniej 1 wiązka z zadaniami otwartymi)
UDZIAŁ W WYNIKU SUMARYCZNYM	ok. 15–20%

Wypowiedź pisemna

Zadanie polega na napisaniu krótkiego tekstu informacyjnego z elementami opisu, opowiadania, zaproszenia, wyrażania i uzasadniania opinii itp., zgodnie ze wskazówkami podanymi w poleceniu.

TEMATYKA TEKSTÓW; WYMAGANIA SZCZEGÓŁOWE	określone w podstawie programowej II.1.: <ul style="list-style-type: none"> • I.1.–I.14. • V.1.–V.8. • VII.1.–VII.14. • VIII.3. • XIV.
TYP ZADANIA	zadanie otwarte
CHARAKTERYSTYKA ZADANIA	<ul style="list-style-type: none"> • jedno zadanie (bez możliwości wyboru) • polecenie w języku polskim • w poleceniu podane trzy podpunkty, które zdający powinien rozwinąć w wypowiedzi • podany początek wypowiedzi
RODZAJ WYPOWIEDZI	notatka, ogłoszenie, zaproszenie, wiadomość, e-mail, wpis na blogu
DŁUGOŚĆ WYPOWIEDZI	50–120 wyrazów
UDZIAŁ W WYNIKU SUMARYCZNYM	ok. 20%

ZASADY OCENIANIA

Zadania zamknięte

- 1 pkt – poprawna odpowiedź.
0 pkt – odpowiedź niepoprawna lub brak odpowiedzi.

Zadania otwarte sprawdzające znajomość środków językowych

W zadaniach otwartych sprawdzających znajomość środków językowych wymagana jest pełna poprawność gramatyczna i ortograficzna.

Zadania otwarte sprawdzające rozumienie ze słuchu, rozumienie tekstów pisanych oraz znajomość funkcji językowych

- Odpowiedź musi być komunikatywna dla odbiorcy, zgodna z poleceniem oraz musi wskazywać, że zdający zrozumiał tekst.
- Odpowiedź nie jest akceptowana, jeśli zdający:
 - popelnia błędy, które:
 - zmieniają znaczenie słowa, np. *голод* zamiast *холод*
 - powodują, że użyte słowo nie byłoby rozumiane przez odbiorcę jako słowo, którym zdający powinien uzupełnić tekst, np. *випиця* zamiast *вулиця*
 - powodują, że odpowiedź jest dwuznaczna lub wieloznaczna (np. niepoprawna odpowiedź *детектив/фантастика* w zadaniu 4.4.²)
 - używa zapisu fonetycznego w języku polskim, np. *kit* zamiast *кум*
 - udziela odpowiedzi, która:
 - nie jest wystarczająco precyzyjna (np. niepoprawna odpowiedź *мяса* w zadaniu 4.2.)
 - nie łączy się logicznie i/lub nie jest spójna z fragmentami tekstu otaczającymi lukę (np. niepoprawna odpowiedź *Ву знаєте* w zadaniu 8.2.)
 - udziela dwóch odpowiedzi, z których jedna jest poprawna, a druga – błędna (np. niepoprawna odpowiedź *łyżkę i miskę* w zadaniu 12.2.)
 - podaje poprawną odpowiedź, ale uzupełnia ją elementami, które nie są zgodne z tekstem (np. niepoprawna odpowiedź *білі кросівки* w zadaniu 4.3.)
 - udziela odpowiedzi w innym języku niż wymagany w danym zadaniu (np. niepoprawna odpowiedź *ресторан* w zadaniu 12.3.).
- W odpowiedziach do zadań otwartych sprawdzających rozumienie ze słuchu oraz rozumienie tekstów pisanych kluczowe jest przekazanie komunikatu. Błędy językowe oraz ortograficzne są dopuszczalne, o ile odpowiedź ucznia w sposób jednoznaczny wskazuje, że zrozumiał on tekst.
- W przypadku zadań sprawdzających znajomość funkcji językowych równie istotna jak komunikatywność odpowiedzi jest jej poprawność. Odpowiedzi zawierające poważne błędy językowe i/lub ortograficzne nie są akceptowane.

Uwaga!

- W zasadach oceniania rozwiązań zadań ustalanych dla zadań w konkretnym arkuszu egzaminacyjnym mogą zostać określone wyjątki od powyższych zasad.
- Akceptowana jest każda poprawna odpowiedź, która nie została ujęta w zasadach oceniania.

² Przykładowe zadania zamieszczone zostały na stronach 19–51.

Zadanie otwarte sprawdzające tworzenie wypowiedzi pisemnej

Każda wypowiedź jest oceniana przez egzaminatora w następujących kryteriach:

- treść: od 0 do 4 pkt
- spójność i logika wypowiedzi: od 0 do 2 pkt
- zakres środków językowych: od 0 do 2 pkt
- poprawność środków językowych: od 0 do 2 pkt.

Treść

W ocenie treści bierze się najpierw pod uwagę, do ilu podpunktów polecenia uczeń się odniósł w swojej wypowiedzi, a następnie ile z tych podpunktów rozwinął w zadowalającym stopniu.

Do ilu podpunktów uczeń się odniósł?	Ile podpunktów rozwinął?			
	3	2	1	0
3	4	3	2	1
2		2	1	1
1			1	0
0				0

Przykładowo: wypowiedź ucznia, który odniósł się do 2 podpunktów i oba rozwinął, zostanie oceniona na 2 punkty.

- Egzaminator kieruje się:
 - nadrzędnymi zasadami dotyczącymi sposobu oceniania wypowiedzi podanymi w punktach 2–10 poniżej oraz ustaleniami przyjętymi dla konkretnego zadania
 - w razie wątpliwości – rozważeniem następujących kwestii:
 - w jakim stopniu jako odbiorca czuje się poinformowany w zakresie kluczowego elementu podpunktu polecenia?
 - w jaki sposób uczeń realizuje dany podpunkt?, np. za pomocą ilu zdań i jakich?, za pomocą ilu czasowników/określników?, jak złożona jest wypowiedź?, jak wiele szczegółów przekazuje? itp.
- Jako podpunkt, do którego uczeń **się nie odniósł**, traktowana jest wypowiedź ucznia, która (a) nie realizuje tego podpunktu lub (b) realizuje go w sposób całkowicie niekomunikatywny.
- Za podpunkt, do którego uczeń **odniósł się** w pracy, przyjmuje się komunikatywną wypowiedź ucznia, która w minimalnym stopniu odnosi się do jednego z trzech podpunktów polecenia.
- Za podpunkt **rozwinęty** w pracy przyjmuje się komunikatywną wypowiedź ucznia, która odnosi się do jednego z trzech podpunktów polecenia w sposób bardziej szczegółowy.
- Realizacja podpunktu polecenia za pomocą dwóch wyrażen synonimicznych lub dwóch wzajemnie wykluczających się słów/wyrażen lub za pomocą równorzędnych słów oceniana jest jako **odniósł się**.
- Ten sam fragment tekstu nie może być traktowany jako realizacja dwóch różnych podpunktów polecenia.
- Jeśli uczeń traktuje poszczególne podpunkty polecenia jak zadawane pytania i tworzy wypowiedź przez odpowiadanie na te pytania, nie dbając o precyzyjne przekazanie informacji wymaganych w każdym podpunkcie polecenia, prowadzi to do obniżenia punktacji za treść oraz może powodować obniżenie punktacji za spójność i logikę wypowiedzi.

8. Jeżeli uczeń realizuje podpunkt polecenia w sposób niestandardowy, budzący wątpliwość, wówczas wymagany jest w wypowiedzi element, który wskazuje, że informacja dotyczy danego podpunktu polecenia i jest logicznie uzasadniona.
9. Jeżeli uczeń realizuje podpunkt polecenia, ale komunikacja jest znacznie zaburzona na skutek użycia niewłaściwej struktury leksykalno-gramatycznej, podpunkt rozwinięty traktowany jest jako podpunkt, do którego uczeń tylko się odniósł, a podpunkt, do którego uczeń się odniósł, jako niezrealizowany.
10. Jeżeli uczeń realizuje kluczowy fragment wypowiedzi w języku polskim – realizację podpunktu polecenia uznaje się za niekomunikatywną.

Spójność i logika wypowiedzi

W ocenie spójności bierze się pod uwagę, czy i w jakim stopniu tekst funkcjonuje jako całość dzięki jasnym powiązaniom (np. leksykalnym, gramatycznym) wewnątrz zdań oraz między zdaniami/akapitami tekstu. W ocenie logiki wypowiedzi bierze się pod uwagę, czy i w jakim stopniu wypowiedź jest klarowna (np. czy nie jest jedynie zbiorem przypadkowo zebranych myśli).

2	Wypowiedź jest w całości lub w znacznej większości spójna i logiczna zarówno na poziomie poszczególnych zdań, jak i całego tekstu.
1	Wypowiedź zawiera usterki w spójności/logice na poziomie poszczególnych zdań oraz/lub całego tekstu.
0	Wypowiedź jest w znacznej mierze niespójna/nielogiczna; zbudowana jest z trudnych do powiązania w całość fragmentów.

Zakres środków językowych

W ocenie zakresu środków językowych bierze się pod uwagę zróżnicowanie struktur leksykalno-gramatycznych użytych w wypowiedzi.

2	Zadowalający zakres środków językowych; oprócz środków językowych o wysokim stopniu pospolitości w wypowiedzi występuje kilka precyzyjnych sformułowań.
1	Ograniczony zakres środków językowych; w wypowiedzi użyte są głównie środki językowe o wysokim stopniu pospolitości.
0	Bardzo ograniczony zakres środków językowych w znacznym stopniu uniemożliwiający realizację polecenia.

Przez pojęcie „precyzyjne sformułowania” rozumie się wyrażanie myśli z wykorzystaniem słownictwa swoistego dla tematu i unikanie słów oraz struktur o wysokim stopniu pospolitości, takich jak *miły*, *interesujący*, *fajny*, np. *Kino mi się podoba, ponieważ w salach są wygodne fotele i duży ekran*, zamiast *Kino mi się podoba, ponieważ jest duże i fajne*. W precyzji wyrażania myśli mieści się również charakterystyczny dla danego języka sposób wyrażania znaczeń, np. *відкрпumu двепi* zamiast *відчинumu двепi*.

Zadowalający zakres środków językowych odnosi się do środków leksykalno-gramatycznych, których znajomości można oczekiwać od absolwenta szkoły podstawowej na poziomie A2+ (ujętych w zakresie struktur w *Informatorze*).

Poprawność środków językowych

W ocenie poprawności środków językowych bierze się pod uwagę błędy gramatyczne, leksykalne i ortograficzne oraz ich wpływ na komunikatywność wypowiedzi.

2	<ul style="list-style-type: none"> • Brak błędów. • Nieliczne błędy niezakłócające komunikacji lub sporadycznie zakłócające komunikację.
1	<ul style="list-style-type: none"> • Liczne błędy niezakłócające komunikacji lub czasami zakłócające komunikację. • Bardzo liczne błędy niezakłócające komunikacji.
0	<ul style="list-style-type: none"> • Liczne błędy często zakłócające komunikację. • Bardzo liczne błędy w znacznym stopniu zakłócające komunikację.

Uwagi dodatkowe

1. Wypowiedź nie podlega ocenie, jeżeli jest:
 - nieczytelna LUB
 - całkowicie niezgodna z poleceniem LUB
 - niekomunikatywna dla odbiorcy (np. napisana fonetycznie) LUB
 - odtworzona z podręcznika lub innego źródła (nie jest wówczas uznawana za wypowiedź sformułowaną przez zdającego).
2. Jeżeli wypowiedź została oceniona na 0 punktów w kryterium treści, we wszystkich pozostałych kryteriach również przyznaje się 0 punktów.
3. Jeżeli wypowiedź została oceniona na 1 punkt w kryterium treści, we wszystkich pozostałych kryteriach przyznaje się maksymalnie 1 punkt.
4. Jeżeli wypowiedź zawiera 40 słów lub mniej, jest oceniana wyłącznie w kryterium treści. W pozostałych kryteriach przyznaje się 0 punktów.
5. W ocenie poprawności środków językowych nie bierze się pod uwagę błędów ortograficznych w wypowiedziach uczniów, którym przyznano takie dostosowanie warunków przeprowadzania egzaminu, zgodnie z *Komunikatem dyrektora Centralnej Komisji Egzaminacyjnej w sprawie szczegółowych sposobów dostosowania warunków i form przeprowadzania egzaminu ósmoklasisty* w danym roku szkolnym.
6. Zabronione jest pisanie wypowiedzi obraźliwych, wulgarnych lub propagujących postępowanie niezgodne z prawem. W przypadku takich wypowiedzi zostanie podjęta indywidualna decyzja dotycząca danej pracy, np. nie zostaną przyznane punkty za zakres środków językowych oraz za poprawność środków językowych lub cała wypowiedź nie będzie podlegała ocenie.

Oznaczanie błędów w wypowiedzi pisemnej

rodzaj błędu	sposób oznaczenia	przykład
błąd językowy (leksykalny, gramatyczny)	podkreślenie linią prostą	<i>Marek <u>lubić</u> czekoladę.</i>
błąd językowy spowodowany brakiem wyrazu	znak √ w miejscu brakującego wyrazu	<i>Marek √ czekoladę.</i>
błąd ortograficzny	otoczenie słowa kołem	<i>Słońce (gżeje).</i>
błąd językowy i ortograficzny w jednym słowie	podkreślenie linią prostą i otoczenie słowa kołem	<i>Słońce (gzać) w lecie.</i>
błędy w spójności/logice	podkreślenie linią falistą	<i>Założyłem kurtkę, <u>bo było gorąco.</u></i>

Błędy ortograficzne zmieniające znaczenie wyrazu traktowane są jako błędy językowe i oznaczane poprzez podkreślenie wyrazu linią prostą.

2.

Struktury gramatyczne

RZECZOWNIK

- Odmiana rzeczowników wszystkich czterech deklinacji w liczbie pojedynczej i mnogiej ze szczególnym uwzględnieniem:
 - w rzeczownikach deklinacji pierwszej:
 - form gramatycznych rzeczowników grupy miękkiej, typu: *алея, історія*
 - form celownika i miejscownika liczby pojedynczej grupy twardej, typu: *рука, нога, муха* z fonetyczną zmianą *к, г, х* w *ц, з, с*, np. *руці, нозі*
 - form narzędnika liczby pojedynczej grupy miękkiej, typu: *праця – працею* i grupy mieszanej typu: *межа – межею*
 - form dopełniacza liczby mnogiej rzeczowników, w których występuje zjawisko ikawizmu, np. *ноги – ніг* oraz zjawisko **е, о** wtórnego, np. *землі – земель, кухня – кухонь*
 - w rzeczownikach deklinacji drugiej:
 - form dopełniacza liczby pojedynczej z fleksją *-а (-я)*, np. *стіл – стола, олівець – олівця*
 - form dopełniacza liczby pojedynczej z fleksją *у (-ю)*, np. *народ – народу, вогонь – вогню* stosowania zakończenia *-а (-я)* lub *-у (-ю)* w dopełniaczu liczby pojedynczej w zależności od znaczenia słowa, np. *листопада – листопаду, листа – листу*
 - form wołacza liczby pojedynczej, w którym występuje wymiana *к, г, х* z *ч, ж, ш* przed zakończeniem *-е*, np. *чоловік – чоловіче, друг – друже*
 - w rzeczownikach deklinacji trzeciej:
 - form narzędnika liczby pojedynczej ze zjawiskiem podwojenia fonetycznego spółgłosek i ikawizmem, np. *сіллю, ніччю*
 - form narzędnika liczby pojedynczej, np. *любов'ю, кров'ю* oraz form rzeczownika *мати*
 - w rzeczownikach deklinacji czwartej:
 - występowania w przypadkach zależnych sufiksu *-ат- (-ят-)* lub *-ен-*, np. *плем'я – племені*
 - Rzeczowniki nieodmienne typu: *таксі, кіно, бюро*
 - Rzeczowniki określające nazwy mieszkańców, narodowość, zawód, np. *українець – українка – українци; вчитель – вчителька – вчителі*
 - Rzeczowniki występujące tylko w liczbie pojedynczej, np. *молодь, сталь, взуття*
 - Rzeczowniki występujące tylko w liczbie mnogiej, np. *штани, двері, ворота*

PRZYMIOTNIK

- Formy gramatyczne przymiotników grupy twardo- i miękkotematowej wszystkich rodzajów liczby pojedynczej i mnogiej, typu: *гарний, синій*
- Przymiotniki dzierżawcze typu: *батьків автомобіль, батькова хата, батькове майно*
- Stopniowanie syntetyczne (proste) przymiotników:
 - stopień wyższy, tworzony przez dodanie przyrostka *-и-* lub *-іи-*, np. *дешевий – дешевіший; стрункий – стрункіший*
 - zmiany spółgłoskowe w formie tworzonej przy pomocy sufiksu *-и-*, np. *глибокий – глибокий*
 - stopień najwyższy, formy z przedrostkiem *най-*, np. *наймолодший*
 - stopniowanie supletywne, typu: *добрий – кращий – найкращий*

ЗАІМЕК

1. Formy zaimków osobowych, dzierżawczych, wskazujących, pytających i względnych, przeczących z zaakcentowaniem:
form z początkowym *н-* w dopełniaczu, bierniku i miejscowniku zaimków osobowych trzeciej osoby, np. *до нього, до неї, до них; про нього, про неї, про них*
zmian akcentu w formach zaimka *мене, тебе, себе* w konstrukcjach z przyimkiem, np. *до мене, до тебе, до себе*
form gramatycznych i pisowni zaimków przeczących, np. *ніхто, ніщо* w konstrukcjach z przyimkiem, np. *ні в кого, ні з ким; ні в чому, ні з чим*

ЛІЧЕБНИК

1. Formy i zasady pisowni liczebników głównych od 1 do 1000
2. Związki składniowe liczebników 1, 2, 3, 4 oraz liczebników złożonych z ostatnim komponentem 1, 2, 3, 4
3. Formy liczebników porządkowych z uwzględnieniem konstrukcji określających czas i datę, np. *6-е (шосте) квітня, 25-е (двадцять п'яте) липня*
4. Związek składniowy liczebników zbiorowych *двоє, троє, четверо, п'ятеро, шестеро*

ЧАСОВНИК

1. Formy osobowe czasu teraźniejszego (przyszłego prostego) z uwzględnieniem czasowników: *іти (їти), їхати, бути, пити, взяти, сісти, бігти*
2. Formy czasu przeszłego ze szczególnym uwzględnieniem form rodzajowych trzeciej osoby liczby pojedynczej, typu: *нести – він ніс, вона несла, воно несло*
3. Formy syntetyczne czasu przyszłego, typu: *писатиму, ходитиму*
4. Formy osobowe czasowników niedokonanych i dokonanych, typu: *писати – написати, ловити – піймати, брати – взяти, викидати – викинути, розрізати – розрізати*
5. Formy trybu rozkazującego dla drugiej osoby liczby pojedynczej i mnogiej ze szczególnym uwzględnieniem czasowników, typu: *зайди – зайди́ть, заходь – заходьте, сядь – сядьте, сідай – сідайте*
6. Czasowniki bezosobowe, typu: *розвидняється, вечоріє*
7. Forma bezosobowa na *-но, -то*, np. *прочитано, розпочато, буде вибито, було розглянуто*

ПРЗЫСЛОВЕК

1. Przysłówki miejsca, np. *тут, там, всередині, внизу, нагорі, додому, сюди, звідти, звідси*
2. Przysłówki czasu, np. *тепер, зараз, колись, рано, рано-вранці, влітку, взимку, навесні*
3. Przysłówki sposobu, np. *добре, вголос, приємно, по-нашому, віч-на-віч*
4. Przysłówki stopnia i miary, np. *настільки, дуже, надзвичайно, трохи, ледве-ледве*
5. Formy stopnia wyższego i najwyższego przysłówków, np. *смівиво – смівіше – найсмівіше, гарно – краще – найкраще*
6. Przysłówki przeczące z partykułą *-не*, np. *нелегко – не легко, нестрашно – не страшно*
7. Przysłówki z partykułą *де-, що-, будь-, -небудь*, np. *деколи, щотижня, щомісяця*

ПРЗЫІМЕК

1. Przyimki łączące się z rzeczownikiem/zaimkiem w dopełniaczu, w konstrukcjach wyrażających stosunki przestrzenne, czasowe, przyczynowe, celowe i inne: *без, біля, від, для, до, проти, за, в(у), з, коло*, np. *без даху, біля школи*
2. Przyimki łączące się z rzeczownikiem/zaimkiem w celowniku, konstrukcjach wyrażających stosunki celowe, przyczynowe: *завдяки, всупереч, наперекір, назустріч*, np. *завдяки їй, всупереч йому, наперекір матері*

3. Приймки л'ячае с'я з речозновиками/займками в биєрнику, в конструкцях виражаючих стосунки прострєнне, часове, цєлове і инне: *перед, на, поза, по, за, між, в(у)*, пр. *на стіл, поза очі, між квіти, в сад*
4. Приймки л'ячае с'я речозновиками/займками в нарзєднику, в конструкцях виражаючих стосунки часове, прострєнне: *над, під, перед, з, за, між*, пр. *над деревами*
5. Приймки л'ячае с'я з речозновиками/займками в м'єсцовнику, в конструкцях виражаючих м'єсце, прострєн: *на, в(у), по*, пр. *на дорозі, по парку, у хаті*

СКЛАДНІА

1. Зданіа поєдєнчє:

ознаємує, пр. *Сєстра пізно повернулає додому.*

пытajúє:

– з займкєм пытаєным, пр. *Хто може дати відповідь на цє запитання?*

– з прєслівкєм пытаєным, пр. *Як вас звати? Звідки він довідаєся про цє?*

– з партыкулą пытаєнą, пр. *Хіба так можна жити?*

– без пытаєника, пр. *Лікар пріймає сьогодні? Магазин постачає товари додому?*

розказуює, пр. *Скажи мені правду! Хай прійдуть до нас!*

выкрькєніковє, пр. *Ой, як гарно сьогодні! Яка мила дівчинка!*

2. Зданіа зл'яченє вєсп'єрзєднє:

рол'яченє сп'єрзєдєнікєми *і, й, та, а, але, та*, пр. *Бабуєя купила іграшку й подарувала їй внукові. Поїдемо до Варшави, але цє не знаємо коли.*

рол'яченє сп'єрзєдєнікєм розл'ячєнєм або, *чи, то...то, або...або*, пр. *Ігор запитає учителя, чи добре зрозумів домашнє завдання.*

3. Зданіа зл'яченє подрзєднє:

дорєл'єнієвє, пр. *Сашико взагалі не уявляє собі, що можна жити без комп'ютера.*

прєздєвкєвє, пр. *У класі запанувала тиша, в якій чути було дзижчання мухи.*

окolicznєковє м'єсца, пр. *Де нема любові, там не може бути щастя.*

окolicznєковє часу, пр. *Коли вона прокинулась, на столі вже був сніданок.*

окolicznєковє варунку, пр. *Вєе можуть зробити людськє руки, коли захочуть.*

окolicznєковє прєзчєзєну, пр. *Учнє любили ці заняття, тому що вони були цікаві.*

окolicznєковє цєлу, пр. *Ми зібралися для того, щоб розмовляти про майбутнє нашої школи.*

окolicznєковє skutku, пр. *Батько поклав мені руку на голову, так що шапка наповзла на очі.*

окolicznєковє sposobu, пр. *Життя склалоє так, що довелоєя забути про ріднє м'єстєчко.*

4. Зданіа безпрєдмєтовє, типу: *Світає. Гримить. Збираєтьєся на доц.*

5. Рекєєа часовєнік'єв – прєєкл'яду:

бажати кому? чого? *їй щастя*

боротися з ким? з чим? з *ворогом, з корупцією*, за кого? за що? *за людину, за свободу*

бути ким? чим? *лікарем, прикладом*

вивчати що? *англійськє мову*

вітати кого? з чим? *товаришку з днєм народжєнєня*

володіти чим? *мовою*

вєсм'єхатися (усм'єхатися) до кого? *до мене*

вчити (учити) кого? що? *учнєв, мову*

говорити чим? *польськєю мовою*; про кого? про що? *про учня, про свою подорож*

гуляти чим? *парком*; по чому? *по парку*

дивитися що? *фільм*; через що? *через вікно*; крїзь що? *крїзь щілину*

думати про кого? про що? *про маму, про минуле*
 дякувати кому? чому? за що? *їй за роботу*
 журитися за ким? чим? *за чоловіком, за долею*
 забувати кого? що? *вашу адресу*
 закликати до чого? *до боротьби*
 знати кого? що? *твої наміри*, про кого? про що? *ніхто не знає про нього*
 іти (куди?) *до школи, в школу, на фабрику*, чим? *вулицею*
 їздити куди? *до міста, в Україну, на вокзал*
 їхати чим? *велосипедом*, на чому? *на возі*, в чому? *в трамваї*
 казати що? про кого? про що? *про свої плани*
 кидати що? чим? в кого? у (в) що? *він кинув камінь/каменем в дерево*
 класти що? до чого? *овочі до супу*, що? в що? куди? *овочі в суп*
 користуватися чим? *словниками*
 купувати що? в (у) кого? *автомобіль у знайомого*
 лікуватися від чого? *від запалення легенів*
 мити що? чим? *руки милом*
 молитися кому? *Богові*
 навчати кого? чого? *учнів української мови*
 насміхатися з кого? з чого? *з нього*
 одружуватися з ким? *з нею*
 одягатися в що? *в білу сукню*
 пам'ятати про кого? про що? *про день народження*
 писати що? кому? до кого? *листа матері, до матері*
 піклуватися про кого? про що? *про дочку*
 побачити кого? що? *знайому*
 прибрати що? *кімнату*
 просити в кого?/кого? про що? *в Ольги / Ольгу про допомогу*; в кого? чого? *в батька*
дозволу
 розповідати кому? що? про кого? про що? *хлопцеві про екскурсію*
 сваритися з ким? *з матір'ю*
 сидіти за чим? *за столом*, на чому? *на дивані*, в(у) чому? *у кріслі*
 сідати за що? *за стіл*, до чого? *до столу*
 слідкувати за ким? за чим? *за чоловіком*
 стежити за ким? за чим? *за змінами*
 телефонувати кому? *батькові*
 тішитися ким? чим? *авторитетом*
 тужити за ким? за чим? *за дітьми*
 турбуватися за кого? за що? *за доньку*, про кого? про що? *про рідних*
 хвалитися ким? чим? *своїми оцінками*
 чекати на кого? на що? *на сестру*, кого? чого? *сестри*, кого? що? *сестру*
 шукати кого? що? *знайому дівчину, цікаву книжку*



W tekstach na rozumienie ze słuchu oraz rozumienie tekstów pisanych mogą wystąpić środki gramatyczne spoza powyższej listy. Znajomość takich środków nie będzie jednak warunkowała poprawnego rozwiązania zadań egzaminacyjnych.

3.

Przykładowe zadania z rozwiązaniami

W *Informatorze* dla każdego zadania podano:

- liczbę punktów możliwych do uzyskania za jego rozwiązanie (po numerze zadania)
- najważniejsze wymagania ogólne i szczegółowe, które są sprawdzane w tym zadaniu
- zasady oceniania rozwiązań zadań
- poprawne rozwiązanie każdego zadania zamkniętego oraz przykładowe rozwiązania każdego zadania otwartego.

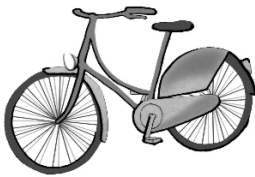
ROZUMIENIE ZE SŁUCHU

Zadanie 1. (0–3)

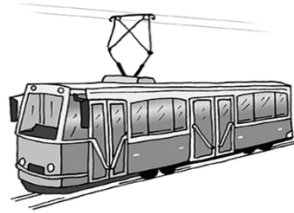
Usłyszysz dwukrotnie trzy teksty. W zadaniach 1.1.–1.3., na podstawie informacji zawartych w nagraniu, z podanych odpowiedzi wybierz właściwą. Zakreśl literę A, B albo C.

1.1. На чому сьогодні дівчинка добралася до школи?

A.



B.



C.



1.2. Де можна почути цю розмову?

A.



B.



C.



1.3. Автор тексту

- A. запрошує у нову кав'ярню.
- B. пропонує купити кішку.
- C. рекламує зоомагазин.

Transkrypcja do zadania 1.

Tekst 1.

- Привіт, Петре. Ти також запізнюєшся?!
- Так, я сьогодні пізно прокинувся. Вирішив їхати на велосипеді, думав, що встигну. Та не пощастило мені. А ти чому так пізно? Тато захворів чи машина зламалася?
- Та ні, тато виїхав на тиждень. Ось і прийшлося нам з мамою іти на трамвайну зупинку. Ми десять хвилин чекали на трамвай! Ось я й запізнилася.

Tekst 2.

- Андрію, дивись, який гарний олень.
- Бачу! А цього великого птаха ти помітила?
- Де?
- Ось там внизу, на стіні.
- Дивись, а на цій фотографії – лисиця.
- Яка пухнаста! Знаєш, я бачив лисиць наживо, у зоопарку.
- Андрію, а у мене ідея. Давай підемо у ліс і самі зробимо фотографії тварин.
- Чудово, може ці фотографії тут коли-небудь повісять ...

Tekst 3.

Дорогі друзі! Ви любите кішок? Тоді вам – до нас! На вас чекає справжнє свято! Кульки, тістечка, чай, веселі конкурси – усе це в першій у місті котокав'ярні «Вусатий та смугастий». У нас кожен з відвідувачів зможе забрати додому кішку, яка йому сподобалася, якщо, звичайно ж, оформить документи. Відкриття у суботу, 15 вересня, о 10.00.

Wymaganie ogólne

II. Rozumienie wypowiedzi.

Uczeń rozumie proste wypowiedzi ustne artykułowane wyraźnie, w standardowej odmianie języka [...].

Wymagania szczegółowe

II.5. Uczeń znajduje w wypowiedzi określone informacje (1.1.).

II.4. Uczeń określa kontekst wypowiedzi (1.2.).

II.3. Uczeń określa intencje nadawcy/autora wypowiedzi (1.3.).

Zasady oceniania

1 pkt – poprawna odpowiedź.

0 pkt – odpowiedź niepoprawna lub brak odpowiedzi.

Rozwiązanie

1.1. B

1.2. C

1.3. A

Zadanie 2. (0–3)

Usłyszysz dwukrotnie wypowiedź. W zadaniach 2.1.–2.3., na podstawie informacji zawartych w nagraniu, z podanych odpowiedzi wybierz właściwą. Zakreśl literę A, B albo C.

2.1. У Берліні дівчина побачила, що книги знаходяться на полицях

- A. біля входу в кав'ярню.
- B. біля автобусних зупинок.
- C. у стовбурах старих дерев.

2.2. Поліна звернулася за допомогою до

- A. батьків.
- B. вчителів.
- C. ровесників.

2.3. Під кінець розповіді Поліна

- A. радить записатися у бібліотеку.
- B. пропонує розвивати ініціативу.
- C. закликає саджати дерева.

Transkrypcja do zadania 2.

У нас в гостях учениця Поліна Василюк. Можливо, завдяки їй у нашому місті буде більше любителів книг.

– Недавно я була у Берліні. Із вікна кав'ярні я побачила, як до сухого каштана підійшов хлопець і вийняв з нього книгу. Потім прийшла жінка з книжкою і залишила її серед гілок. Виявилось, що у середині каштана є полиця. Там одні люди можуть залишати свої книги, а інші брати їх читати, наприклад, в автобусі чи метро. Бібліотеки у стовбурах старих лип, каштанів і тополь дуже популярні в Берліні. Я вирішила створити такі самі у нашому місті. Моїм батькам ця ідея дуже сподобалася. Щоб втілити її у життя, я попросила однокласників знайти дерева для розміщення у них книг. У результаті, у нашому районі з'явилася перша така бібліотека. Учителі жартують, що у ній більше читачів, ніж у шкільній. Може, тому, що туди не треба записуватися.

Вам сподобалася ідея такої бібліотеки? Може, варто й у вашому місті організувати схожу? Необов'язково шукати старі дерева. Полиці можна поставити і в кав'ярні, і в підземному переході, і на станціях метро. Давайте обмінюватися книгами! Давайте читати разом!

Wymaganie ogólne

II. Rozumienie wypowiedzi.

Uczeń rozumie proste wypowiedzi ustne artykułowane wyraźnie, w standardowej odmianie języka [...].

Wymagania szczegółowe

II.5. Uczeń znajduje w wypowiedzi określone informacje (2.1., 2.2.).

II.3. Uczeń określa intencje nadawcy/autora wypowiedzi (2.3.).

Zasady oceniania

1 pkt – poprawna odpowiedź.

0 pkt – odpowiedź niepoprawna lub brak odpowiedzi.

Rozwiązanie

2.1. C

2.2. C

2.3. B

Zadanie 3. (0–4)

Usłyszysz dwukrotnie cztery wypowiedzi na temat sportu. Na podstawie informacji zawartych w nagraniu dopasuj do każdej wypowiedzi (3.1.–3.4.) odpowiadające jej zdanie (A–E). Wpisz rozwiązania do tabeli.

Uwaga! Jedno zdanie zostało podane dodatkowo i nie pasuje do żadnej wypowiedzi.

A. Мені не сподобалася поведінка вболівальників.

B. Матч вплинув на мої життєві плани.

C. У нашої команди буде нова форма.

D. Я люблю купувати спортивні газети.

E. Тепер я не можу займатися спортом.

3.1.	3.2.	3.3.	3.4.

Transkrypcja do zadania 3.**Wypowiedź 1.**

Спорт займає важливе місце у моєму житті. З десяти років я граю у міському футбольному клубі. Мені подобається, коли перед матчем уся наша команда виходить на поле у синій формі з емблемою клубу. Ми регулярно беремо участь у дружніх матчах з іншими командами. Окрім того, ми часто виїжджаємо на збори й у спортивні табори, де проходять тренування. Але недавно я зламав ногу, тому не ходжу на тренування. Поки нога у гіпсі, я можу тільки дивитися матчі по телевізору і читати спортивні журнали мого батька.

Wypowiedź 2.

Мій брат Борис – футболіст. У його кімнаті висять плакати зі спортсменами, а на столі завжди лежить свіжий номер газети «Спортивні новини». Недавно Борис запросив усю нашу сім'ю на фінальний матч. Ми вболівали за команду з усіх сил. На жаль, його клуб програв. Тоді я побачила, як люди на наших трибунах кричать, ламають крісла, кидають на футбольне поле димові шашки. Я була шокована. Як так можна?!

Wypowiedź 3.

Я граю у міській команді з баскетболу. У цьому році наш клуб виграв чемпіонат області. Це була величезна радість. Незважаючи на те, що ми багато тренувалися, нам було важко повірити у такий успіх. Після перемоги клуб знайшов спонсора, який запропонував нам поміняти старий чорний спортивний костюм на сині шорти і голубі

майки. Так що на наступний матч ми вийдемо гарно вдягнені й обов'язково виграємо, щоб про нас писали усі газети.

Вповідь 4.

Як кожна дівчинка, я рідко ходила на стадіон. Але одного разу у мого друга був зайвий квиток на футбольний матч відомих клубів, і він вмовив мене піти на матч із ним. Гра постійно тримала мене у напрузі, реакція вболівальників захоплювала. Я й не думала, що буду так радіти з перемоги команди, за яку ми вболівали. Після цього матчу я вирішила вступати не на педагогічний факультет, а на факультет журналістики, щоб у майбутньому стати спортивним коментатором. Тепер я студентка першого курсу і, сподіваюся, незабаром буду коментувати спортивні події.

Wymaganie ogólne

II. Rozumienie wypowiedzi.

Uczeń rozumie proste wypowiedzi ustne artykułowane wyraźnie, w standardowej odmianie języka [...].

Wymaganie szczegółowe

II.5. Uczeń znajduje w wypowiedzi określone informacje.

Zasady oceniania

1 pkt – poprawna odpowiedź.

0 pkt – odpowiedź niepoprawna lub brak odpowiedzi.

Rozwiązanie

3.1. E

3.2. A

3.3. C

3.4. B

Zadanie 4. (0–4)

Usłyszysz dwukrotnie fragment wywiadu. Na podstawie informacji zawartych w nagraniu uzupełnij luki w zdaniach 4.1.–4.4. Luki należy uzupełnić w języku ukraińskim.

4.1. Зі слів Антона, після програми «МайстерШеф. Діти» він став більш _____
_____ людиною.

4.2. Антон більш за все любить готувати страви з _____.

4.3. За частину грошей, які Антон одержав у нагороду, хлопець купив _____
_____.

4.4. У вільний час, окрім куховаріння, Антон любить _____.

Transkrypcja do zadania 4.

У нас в гостях – Антон Булдаков-Алюшин – переможець кулінарного проекту «МайстерШеф. Діти».

– Антоне, що дала тобі участь у програмі «МайстерШеф. Діти»?

Я повірив у свої сили, свої можливості, перестав боятися експериментувати.

– Страва з качки у проекті була твоїм кулінарним дебютом?

Не зовсім, до цього качку я готував двічі. А ось з тунцем раніше мені працювати не доводилося. Для мене найбільш звичним продуктом є яловичина. Мені дуже подобається вигадувати з неї страви. І – що головне – вони завжди вдаються! Це мій фірмовий продукт.

– Антоне, признайся, грошову нагороду ти уже витратив?

Скажу чесно, я дуже хочу купити якусь потрібну річ для дому. Але ще не визначився, що саме. З грошей, які одержав у нагороду, я взяв тільки сто доларів на помаранчеві кросівки для себе.

– Ти у всіх питаннях такий практичний?

Намагаюся. Ось на день народження, наприклад, замовив собі сковорідку.

– Антоне, куховаріння – це твоє основне хобі. А чим ще ти захоплюєшся?

Я обожаю детективні серіали. Наприклад, мені дуже подобається «Шерлок Холмс». Люблю фантастичні кінокартини: дивишся на екран і здається, що ти у якомусь зачарованому світі, що усе можливо! Коли читаю книгу, таке, на жаль, зі мною не діється. Тому читанням я не дуже захоплююся.

Na podstawie: <http://tv.ua>

Wymagania ogólne

II. Rozumienie wypowiedzi.

Uczeń rozumie proste wypowiedzi ustne artykułowane wyraźnie, w standardowej odmianie języka [...].

I. Znajomość środków językowych.

Uczeń posługuje się podstawowym zasobem środków językowych (leksykalnych, gramatycznych, ortograficznych) [...].

Wymaganie szczegółowe

II.5. Uczeń znajduje w wypowiedzi określone informacje.

Zasady oceniania

1 pkt – poprawna odpowiedź.

Zad.	Odpowiedź oczekiwana	Przykłady odpowiedzi akceptowalnych
4.1.	упевненою / відважною / творчою	упевнена / відважна / творча
4.2.	яловичини / коров'ячого м'яса	яловичина / яловиччина / коров'ячого м'яса
4.3.	кросівки/взуття	красовкі/взуття
4.4.	дивитись / дивитися фільми	фільми / кіно /дивитись кіно

0 pkt – odpowiedź niepoprawna lub brak odpowiedzi.

Zad.	Przykłady odpowiedzi niepoprawnych
4.1.	відомим
4.2.	мяса
4.3.	білі кросівки / кросовку / бути / adidas
4.4.	детектив/фантастика

ZNAJOMOŚĆ FUNKCJI JĘZYKOWYCH

Zadanie 5. (0–4)

Usłyszysz dwukrotnie cztery wypowiedzi (5.1.–5.4.). Do każdej z nich dobierz właściwą reakcję (A–E). Wpisz rozwiązania do tabeli.

Uwaga! Jedna reakcja została podana dodatkowo i nie pasuje do żadnej wypowiedzi.

- A. У нас дуже смачний борщ.
- B. Ні, її ми подаємо окремо.
- C. Дякую, зараз принесу.
- D. Так, або з булочкою.
- E. Звичайно, слухаю.

5.1.	5.2.	5.3.	5.4.

Transkrypcja do zadania 5.

Wypowiedź 1.

Ви можете мені допомогти?

Wypowiedź 2.

Що ви порадите замовити?

Wypowiedź 3.

У ньому є сметана?

Wypowiedź 4.

Борщ їдять з хлібом?

Wymaganie ogólne

IV. Reagowanie na wypowiedzi.

Uczeń uczestniczy w rozmowie i w typowych sytuacjach reaguje w sposób zrozumiały, adekwatnie do sytuacji komunikacyjnej [...].

Wymagania szczegółowe

VI.12. Uczeń wyraża [...] zgodę [...] spełnienia prośby (5.1.).

VI.9. Uczeń [...] udziela rady (5.2.).

VI.3. Uczeń [...] przekazuje informacje i wyjaśnienia (5.3., 5.4.).

Zasady oceniania

1 pkt – poprawna odpowiedź.

0 pkt – odpowiedź niepoprawna lub brak odpowiedzi.

Rozwiązanie

- 5.1. E
- 5.2. A
- 5.3. B
- 5.4. D

Zadanie 6. (0–2)

Dla każdej z opisanych sytuacji (6.1.–6.2.) wybierz właściwą reakcję. Zakreśl literę A, B albo C.

6.1. Dostałeś(-aś) od cioci psa. Jak wyrazisz swoje zadowolenie?

- A. Я дуже боюсь собак!
- B. Клас! Собака – це була моя мрія!
- C. Як шкода, що це такий великий собака!

6.2. Nie podoba Ci się propozycja kolegi dotycząca wyjazdu na wycieczkę. Co mu powiesz?

- A. Я проти цього.
- B. Згоден з тобою.
- C. Звичайно, ти маєш рацію.

Wymaganie ogólne

IV. Reagowanie na wypowiedzi.

Uczeń uczestniczy w rozmowie i w typowych sytuacjach reaguje w sposób zrozumiały, adekwatnie do sytuacji komunikacyjnej [...].

Wymagania szczegółowe

VI.13. Uczeń wyraża uczucia i emocje (6.1.).

VI.8. Uczeń [...] odrzuca propozycje [...] (6.2.).

Zasady oceniania

1 pkt – poprawna odpowiedź.

0 pkt – odpowiedź niepoprawna lub brak odpowiedzi.

Rozwiązanie

6.1. B

6.2. A

Zadanie 7. (0–2)

Uzupełnij dialogi 7.1.–7.2. Wpisz w każdą lukę brakujący fragment wypowiedzi, tak aby otrzymać spójne i logiczne teksty. Luki należy uzupełnić w języku ukraińskim.

7.1. X: Микито, _____ ?

Y: У новому багатоповерховому будинку біля бібліотеки.

X: Виходить, ми сусіди!

7.2. X: Ірино Петрівно, _____ я прочитаю домашню роботу?

Y: Звичайно, Катю, читай!

Wymagania ogólne

IV. Reagowanie na wypowiedzi.

Uczeń uczestniczy w rozmowie i w typowych sytuacjach reaguje w sposób zrozumiały, adekwatnie do sytuacji komunikacyjnej [...].

I. Znajomość środków językowych.

Uczeń posługuje się podstawowym zasobem środków językowych (leksykalnych, gramatycznych, ortograficznych) [...].

Wymagania szczegółowe

VI.3. Uczeń uzyskuje [...] informacje i wyjaśnienia (7.1.).

VI.10. Uczeń pyta o pozwolenie [...] (7.2.).

Zasady oceniania

1 pkt – poprawna odpowiedź.

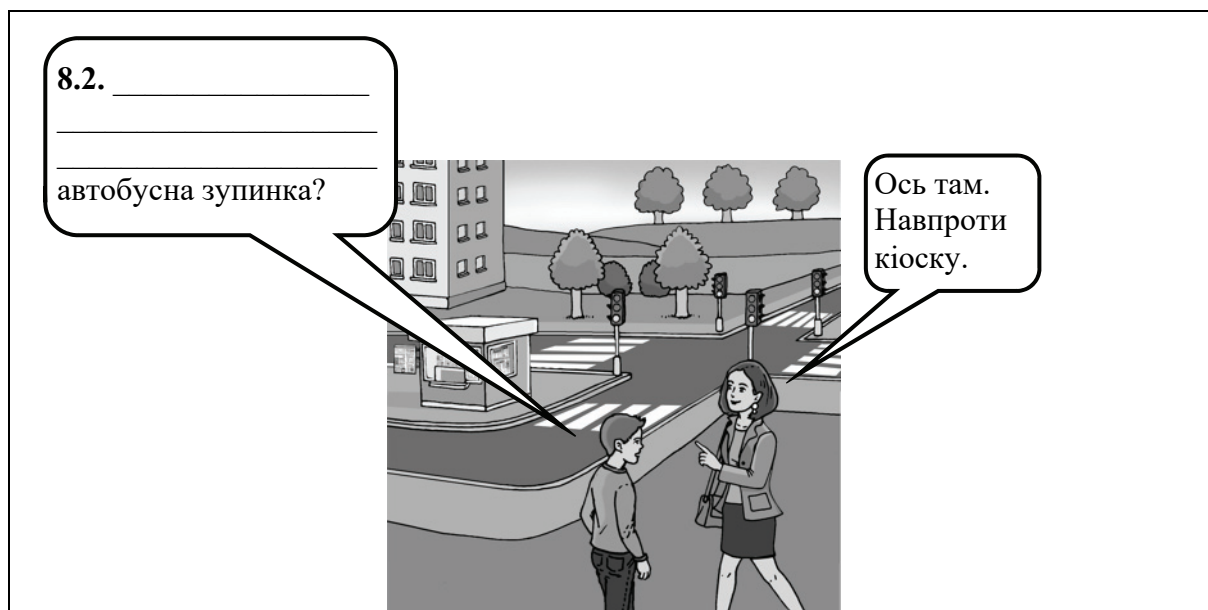
Zad.	Odpowiedź oczekiwana	Przykłady odpowiedzi akceptowalnych
7.1.	де ти живеш	де ви живете / де ви жиєте / де ви купили квартиру
7.2.	можна / дозвольте / хочете	можно/хочите

0 pkt – odpowiedź niepoprawna lub brak odpowiedzi.

Zad.	Przykłady odpowiedzi niepoprawnych
7.1.	де ви (ти)
7.2.	коли

Zadanie 8. (0–2)

Uzupełnij dialogi. Wpisz w każdą lukę (8.1.–8.2.) brakujący fragment wypowiedzi, tak aby otrzymać spójne i logiczne teksty. Luki należy uzupełnić w języku ukraińskim.



Wymagania ogólne

IV. Reagowanie na wypowiedzi.

Uczeń uczestniczy w rozmowie i w typowych sytuacjach reaguje w sposób zrozumiały, adekwatnie do sytuacji komunikacyjnej [...].

I. Znajomość środków językowych.

Uczeń posługuje się podstawowym zasobem środków językowych (leksykalnych, gramatycznych, ortograficznych) [...].

Wymagania szczegółowe

VI.6. Uczeń składa życzenia [...] (8.1.).

VI.3. Uczeń uzyskuje [...] informacje i wyjaśnienia (8.2.).

Zasady oceniania

1 pkt – poprawna odpowiedź.

Zad.	Odpowiedź oczekiwana	Przykłady odpowiedzi akceptowalnych
8.1.	Вітаю тебе / вітаємо тебе / вітаю	Вітаю тебе / здоровляю
8.2.	Скажіть, будь ласка, де знаходиться / де є / де тут	Де знаходиться / де / ви знаєте де


0 pkt – odpowiedź niepoprawna lub brak odpowiedzi.

Zad.	Przykłady odpowiedzi niepoprawnych
8.1.	Вітаю тобі / вітам
8.2.	Ви знаєте

ROZUMIENIE TEKSTÓW PISANYCH

Zadanie 9. (0–3)

Прочитай тексти. В заданиях 9.1.–9.3. з поданих відповіді вибери właściwą, zgodną z treścią tekstu. Zakreśl literę A, B albo C.

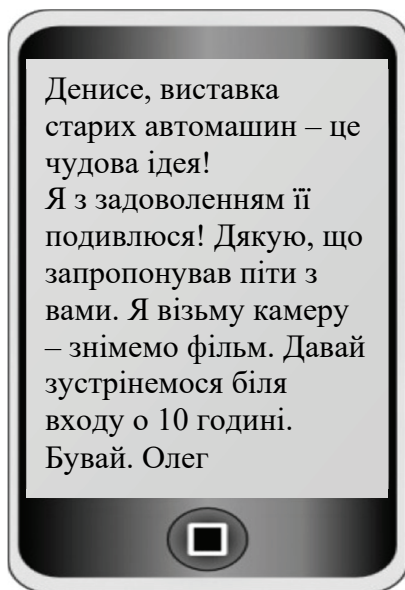


Email

Привіт, Поліно! Це чудово, що ти порадила мені, як почати тренувати Рекса. Він уже знає і виконує багато команд, наприклад, «до мене», «сидіти», «лежати», дає лапу і ходить біля ноги. Ти маєш рацію, щоб виховати собаку, не потрібен жоден спеціаліст. Усе можна зробити самому! Ігор

9.1. Ігор пише про

- A. школу для собак.
- B. вміння улюбленця.
- C. візит у ветеринара.



9.2. Олег

- A. дякує за запрошення.
- B. пропонує подивитися фільм.
- C. просить заїхати по нього на машині.



Дорогі друзі! Чекаємо на любителів спорту 14 квітня о 14:00 у торговому центрі на Хрещатику на автограф-сесії з гравцями збірної команди України з хокею.

Гості заходу матимуть можливість познайомитися з гравцями національної збірної і висловити їм свою підтримку.

Окрім знайомства з гравцями, усі бажаючі зможуть взяти участь у хокейному майстер-класі, який відбудеться у холі біля відділу спорттоварів.

Беріть клюшки, спортивні костюми – і вперед!

Na podstawie: <http://podrobnosti.ua>

9.3. Автор оголошення запрошує на

- A. хокейний турнір.
- B. зустріч зі спортсменами.
- C. розпродаж спорттоварів.

Wymaganie ogólne

II. Rozumienie wypowiedzi.

Uczeń rozumie [...] proste wypowiedzi pisemne [...].

Wymagania szczegółowe

III.1. Uczeń określa główną myśl tekstu [...] (9.1.).

III.2. Uczeń określa intencje nadawcy/autora tekstu (9.2.).

III.4. Uczeń znajduje w tekście określone informacje (9.3.).

Zasady oceniania

1 pkt – poprawna odpowiedź.

0 pkt – odpowiedź niepoprawna lub brak odpowiedzi.

Rozwiązanie

9.1. B

9.2. A

9.3. B

Zadanie 10. (0–4)

Przeczytaj tekst, z którego usunięto cztery zdania. Wpisz w każdą lukę (10.1.–10.4.) literę, którą oznaczono brakujące zdanie (A–E), tak aby otrzymać logiczny i spójny tekst.

Uwaga! Jedno zdanie zostało podane dodatkowo i nie pasuje do żadnej luki.

ХОЧЕТЕ ПІДЗАРОБИТИ НА КАНІКУЛАХ?

Зовсім незабаром – довгоочікувані літні канікули. **10.1.** ____ Тоді можна не просити у батьків 100 гривень на тусовку. Але де її взяти, цю роботу?

Спочатку підіть у центр зайнятості старшокласників. **10.2.** ____ А може, запропонують проводити дегустації у супермаркетах або у костюмі телефона рекламувати мобільну мережу.

Часто фірмам потрібні розклеювачі оголошень. На цю роботу охоче приймають хлопців із власним транспортом. **10.3.** ____ Молодим людям видають клей, пензлі та оголошення. Після закінчення зміни слід заїхати в офіс, щоб відзвітувати про виконану роботу.

Мережі фастфудів також пропонують роботу молодим. Проте тут вам потрібна буде медична книжка. **10.4.** ____ Після того, як ви отримаєте форму, вас відправлять не на кухню, а в туалет по щітку та відро. Але з чогось слід почати! Одним словом, робота для школярів є. Головне – щоб було бажання її знайти!

- A. Це може бути велосипед або мотоцикл.
- B. Він добре знає комп'ютер, володіє іноземними мовами.
- C. Час, коли можна нічого не робити, або, навпаки, можна піти працювати.
- D. Його працівники можуть відправити вас роздавати листівки або газети.
- E. Але до приготування салатів, бутербродів та піци вас допустять не відразу.

Wymaganie ogólne

II. Rozumienie wypowiedzi.

Uczeń rozumie [...] proste wypowiedzi pisemne [...].

Wymaganie szczegółowe

III.5. Uczeń rozpoznaje związki między poszczególnymi częściami tekstu.

Zasady oceniania

1 pkt – poprawna odpowiedź.

0 pkt – odpowiedź niepoprawna lub brak odpowiedzi.

Rozwiązanie

10.1. C

10.2. D

10.3. A

10.4. E

Zadanie 11. (0–4)

Прочитай oferty trzech szkół (A–C) oraz pytania ich dotyczące (11.1.–11.4.). Do każdego pytania dopasuj właściwą ofertę. Wpisz rozwiązania do tabeli.

Uwaga! Jedna oferta pasuje do dwóch pytań.

ПРИХОДЬТЕ ДО НАС ВЧИТИСЯ!

A.	<p>Ласкаво просимо у нашу школу! Тут кожен може знайти заняття для себе. Для тих, хто хотів би займатися спортом, працює клуб «Олімп». На любителів мистецтва чекають у драматичному гуртку або танцювальній студії «Муза». Клуб «Романтик» організовує цікаві походи, екскурсії, поїздки. Наші вчителі – це люди, які люблять дітей і свою професію. Учні можуть розраховувати на допомогу лікаря і психолога. Завітайте до нас!</p>
-----------	---

B.	<p>Друзі! Чекаємо на вас у школі № 44! Тільки у нас:</p> <ul style="list-style-type: none"> • чудові педагоги-професіонали • гуртки і клуби за захопленнями • шкільний хор і вокальний ансамбль • спортзал. <p>У першій половині дня в ліцеї відбуваються заняття, після обіду учні виконують домашні завдання, займаються улюбленими справами, волонтерською роботою у дитбудинку або в зоопарку.</p>
-----------	--

C.	<p>Запрошуємо на цікаву екскурсію по нашій школі. У програмі Дня відкритих дверей:</p> <ul style="list-style-type: none"> • відвідування кабінетів хімії, фізики, інформатики • екскурсія в музей історії школи • зустріч із учителями. <p>Нас варто вибрати! У школі за розширеною програмою можна вивчати математику, інформатику, хімію. Додатково учнів готують зі спеціальностей: економіст, лаборант, інформатик.</p>
-----------	--

Яка школа зацікавить того, хто

11.1.	любить помогать другим?	
11.2.	хочет получить профессию?	
11.3.	захоплюється співом?	
11.4.	любить туризм?	

Wymaganie ogólne

II. Rozumienie wypowiedzi.

Uczeń rozumie [...] proste wypowiedzi pisemne [...].

Wymaganie szczegółowe

III.4. Uczeń znajduje w tekście określone informacje.

Zasady oceniania

1 pkt – poprawna odpowiedź.

0 pkt – odpowiedź niepoprawna lub brak odpowiedzi.

Rozwiązanie

11.1. B

11.2. C

11.3. B

11.4. A

Tekst do zadania 12. i 13.

ПАМ'ЯТНИК ГАЛУШЦІ

Кожне місто має свій символ, а символ міста Полтави – це полтавська галушка – традиційна страва української кухні. Галушці навіть поставили у Полтаві пам'ятник! Авторами цього шедевра стали народний художник Анатолій Чернощоків і скульптор Микола Цись.

Пам'ятник – це споруда у вигляді дерев'яної стільниці – верхньої дошки столу, на якій лежить традиційний український рушник. На стільниці стоїть величезна тарілка, а в ній – дванадцять смачненьких галушок. Вони так і просяться у рот! Поруч з тарілкою лежить велика столова ложка. Монумент символізує достаток та благополуччя української сім'ї.

Пам'ятник галушці знаходиться у мальовничому, тихому куточку Полтави, в історичній частині міста – на Соборній площі. Біля пам'ятника галушці розташований ресторан, у якому можна спробувати різні види смачнющих полтавських галушок.

Na podstawie: <http://angatravel.com.ua>

Zadanie 12. (0–3)

Przeczytaj tekst. Uzupełnij w e-mailu luki 12.1.–12.3. zgodnie z treścią tekstu. Luki należy uzupełnić w języku polskim.

Wyslij

Do...
mar@xyz.ua

Temat
ciekawy pomnik

[Pokaż pola DW i UDW](#)

Cześć Marysiu!

Wiem, że zbierasz informacje o ciekawych pomnikach, poświęconych jedzeniu. Okazuje się, że w Ukrainie, w mieście Połtawa, jest pomnik gałuszki. Na postumencie znajduje się duży talerz, na którym leży **12.1.** _____ gałuszek. Twórcy pomnika obok talerza umieścili dużą **12.2.** _____. Niedaleko od pomnika gałuszki znajduje się **12.3.** _____. W załączeniu przesyłam Ci zdjęcie pomnika gałuszki.

Adam

Wymagania ogólne

II. Rozumienie wypowiedzi.

Uczeń rozumie [...] proste wypowiedzi pisemne [...].

V. Przetwarzanie wypowiedzi.

Uczeń zmienia formę przekazu [...] pisemnego [...].

Wymagania szczegółowe

III.4. Uczeń znajduje w tekście określone informacje.

VIII.2. Uczeń przekazuje w języku [...] polskim informacje sformułowane w [...] języku obcym.

Zasady oceniania

1 pkt – poprawna odpowiedź.

Zad.	Odpowiedź oczekiwana	Przykłady odpowiedzi akceptowalnych
12.1.	12/dwanaście	tuzin
12.2.	łyżkę	łyżka
12.3.	restauracja	

0 pkt – odpowiedź niepoprawna lub brak odpowiedzi.

Zad.	Przykłady odpowiedzi niepoprawnych
12.1.	dużo / mało / kilka
12.2.	łyżkę i miskę
12.3.	ресторан / kawiarnia / stołówka

Zadanie 13. (0–3)

Прочитай текст. Ответь на вопросы 13.1.–13.3. согласно содержанию текста. На вопросы отвечать в украинском языке.

13.1. Чому пам'ятник галушці встановили саме у Полтаві?

13.2. Скільки галушок лежить у тарілці, що знаходиться на пам'ятнику?

13.3. Що знаходиться біля пам'ятника галушці?

Wymagania ogólne

II. Rozumienie wypowiedzi.

Uczeń rozumie [...] proste wypowiedzi pisemne [...].

I. Znajomość środków językowych.

Uczeń posługuje się podstawowym zasobem środków językowych (leksykalnych, gramatycznych, ortograficznych) [...].

Wymaganie szczegółowe

III.4. Uczeń znajduje w tekście określone informacje.

Zasady oceniania

1 pkt – poprawna odpowiedź.

Zad.	Odpowiedź oczekiwana	Przykłady odpowiedzi akceptowalnych
13.1.	Галушка – це символ Полтави / Галушка – це символ міста	Це символ Пултави / Того, що то символ міста
13.2.	12/дванадцять	Двенадцять/дванацять
13.3.	Ресторан	Рестаран/ресторан

0 pkt – odpowiedź niepoprawna lub brak odpowiedzi.

Zad.	Przykłady odpowiedzi niepoprawnych
13.1.	Це українська страва
13.2.	багато / мало / кілька
13.3.	кав'ярня / їдальні / ресторація

Tekst do zadania 14.

НЕЗВИЧАЙНІ КАРТИНИ

Сучасні художники малюють не тільки пензлями, олією чи аквареллю. Оригінали можуть похвалитися картинами з морських мушель, піску, цвяхів і навіть жуйок.

Молодий український художник Павло Бондар також дивує польотом своєї безмежної фантазії. Незважаючи на свої двадцять вісім, у мистецтві він працює уже більше дев'яти років. Зі слів художника, картинами, написаними акварельними фарбами, сьогодні уже нікого не здивуєш. А його роботи унікальні. Самі подумайте, свою першу картину Павло Бондар написав кавою, портрет Вінсента ван Гога створив з хліба та чаю, зображення французької співачки Мілен Фармер – за допомогою винограду, портрет королеви Єлизавети II – з вівсяних пластівців, а зображення відомої китайської акторки Чжан Цзи виконав із суші.

Одна з останніх робіт Павла – це портрет президента США Дональда Трампа. Його художник виконав тільки тому, що попросили про це його знайомі американці. Інакше він би за це не взявся. Павло вважає, що довкола і так забагато політики, щоб ще її й на полотна переносити.

Павло стверджує, що написати ці ж портрети, але фарбами, було б дорожче у кілька разів, а він дуже економний. Тому художник на своєму сайті охоче приймає замовлення на портрети. Такий подарунок безсумнівно приємно здивує і надовго залишить гарні спогади! Достатньо лише надіслати фотографію людини, якій ви хочете зробити сюрприз, а також вибрати розміри портрету. Не забудьте вказати, в який рамці Ви хотіли б отримати портрет. А уже потім заплатити за роботу.

Не усі знайомі схвалюють хобі художника. Ну де ж це бачили, щоб так марнувати їжу! А сам художник переконаний, що у мистецтві усе, що неординарне, найцікавіше.

Павло уже кілька років підряд проводить майстер-класи для усіх, хто хотів би навчитися малювати, і отримує позитивні відгуки. Але невдовзі художник, звичайно, хотів би зайнятися приготуванням до своєї першої виставки їстівних полотен і показати свої праці у багатьох містах світу.

Na podstawie: <http://kp.ua>

Zadanie 14a. (0–3)

Przeczytaj tekst. W zadaniach 14.1.–14.3. z podanych odpowiedzi wybierz właściwą, zgodną z treścią tekstu. Zakreśl literę A, B albo C.

14.1. Павло Бондар створює свої картини з

- A. морських мушель.
- B. споживчих продуктів.
- C. акварельних фарб.

14.2. Художник неохоче пише портрети

- A. відомих співаків.
- B. зарубіжних акторів.
- C. сучасних політиків.

14.3. Наприкінці тексту автор

- A. розповідає про плани художника.
- B. запрошує на виставку картин Павла.
- C. просить надіслати відгуки про роботи Павла Бондаря.

Wymaganie ogólne

II. Rozumienie wypowiedzi.

Uczeń rozumie [...] proste wypowiedzi pisemne [...].

Wymagania szczegółowe

III.4. Uczeń znajduje w tekście określone informacje (14.1., 14.2.).

III.2. Uczeń określa intencje nadawcy/autora tekstu (14.3.).

Zasady oceniania

1 pkt – poprawna odpowiedź.

0 pkt – odpowiedź niepoprawna lub brak odpowiedzi.

Rozwiązanie


14.1. B

14.2. C

14.3. A

Zadanie 14b. (0–3)

Uzupełnij w e-mailu luki 14.4.–14.6. zgodnie z treścią tekstu. Luki należy uzupełnić w języku polskim.

 Wyslij	Do...	zosia@xyz.ua	Pokaż pola DW i UDW
	Temat	prezent	

Cześć Zosiu!

Posłuchaj, chyba mam pomysł na prezent dla Twojej mamy. Znalazłem ciekawy artykuł o ukraińskim malarzu Pawle Bondarze. To młody malarz, ma tylko **14.4.** _____ lat. Wykonuje piękne portrety z ciekawych materiałów. Do swojego pierwszego obrazu użył **14.5.** _____. Myślę, że Twoja mama ucieszyłaby się ze swojego portretu, wykonanego w taki sposób. Obraz można zamówić na stronie internetowej malarza. Wystarczy podać rozmiar portretu, przesłać zdjęcie wybranej osoby oraz wybrać **14.6.** _____ do obrazu.

I co Ty na to? Piotrek

Wymagania ogólne

II. Rozumienie wypowiedzi.

Uczeń rozumie [...] proste wypowiedzi pisemne [...].

V. Przetwarzanie wypowiedzi.

Uczeń zmienia formę przekazu [...] pisemnego [...].

Wymagania szczegółowe

III.4. Uczeń znajduje w tekście określone informacje.

VIII.2. Uczeń przekazuje w języku [...] polskim informacje sformułowane w [...] języku obcym.

Zasady oceniania

1 pkt – poprawna odpowiedź.

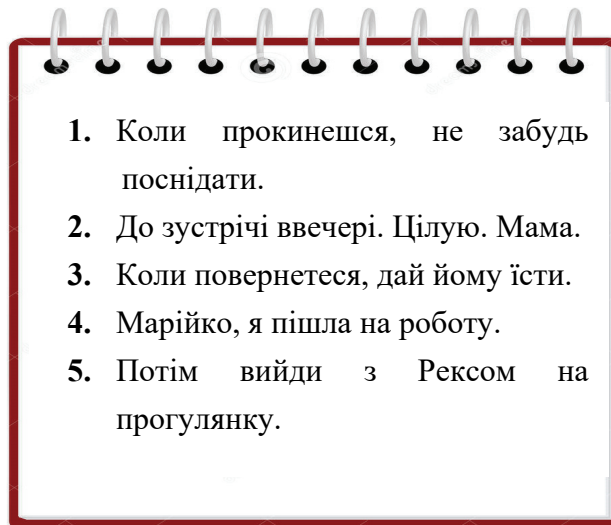
Zad.	Odpowiedź oczekiwana	Przykłady odpowiedzi akceptowalnych
14.4.	28/dwadzieścia osiem	
14.5.	kawy	kawa/kawę
14.6.	ramkę	ramka/ramki

0 pkt – odpowiedź niepoprawna lub brak odpowiedzi.

Zad.	Przykłady odpowiedzi niepoprawnych
14.4.	
14.5.	jedzenie/napój
14.6.	

Zadanie 15. (0–1)

Ułóż zdania 1.–5. w takiej kolejności, aby powstał spójny i logiczny tekst. Spośród podanych rozwiązań (A–C) wybierz właściwe. Zakreśl literę A, B albo C.



A. 4-1-3-2-5

B. 4-1-5-3-2

C. 4-3-5-1-2

Wymaganie ogólne

II. Rozumienie wypowiedzi.

Uczeń rozumie [...] proste wypowiedzi pisemne [...].

Wymaganie szczegółowe

III.6. Uczeń układa informacje w określonym porządku.

Zasady oceniania

1 pkt – poprawna odpowiedź.

0 pkt – odpowiedź niepoprawna lub brak odpowiedzi.

Rozwiązanie

B

ZNAJOMOŚĆ ŚRODKÓW JĘZYKOWYCH

Zadanie 16. (0–3)

Przeczytaj tekst. Spośród wyrazów podanych w ramce wybierz te, które poprawnie uzupełniają luki 16.1.–16.3. Wpisz odpowiednią literę (A–F) obok numeru każdej luki. **Uwaga!** Trzy wyrazy zostały podane dodatkowo i nie pasują do żadnej luki.

A.	B.	C.	D.	E.	F.
донька	жодної	кожної	маля	раннього	старого

УНІКАЛЬНИЙ РЕКОРД

Українці Златі Поплавській три з половиною роки, але **16.1.** ____ уже встановило унікальний рекорд зі знання географії світу. Впродовж двох годин дівчинка назвала 414 об'єктів без **16.2.** ____ помилки.

Батьки розвивають уміння дочки з **16.3.** ____ дитинства, записують у різні гуртки та секції. Невдовзі Злата планує встановити ще один рекорд, але поки що її батьки нічого детальнішого про це не повідомили.

Na podstawie: <http://ubr.ua>

Wymaganie ogólne

I. Znajomość środków językowych.

Uczeń posługuje się podstawowym zasobem środków językowych (leksykalnych, gramatycznych, ortograficznych) [...].

Wymaganie szczegółowe

I. Uczeń posługuje się podstawowym zasobem środków językowych (leksykalnych, gramatycznych, ortograficznych) [...].

Zasady oceniania

1 pkt – poprawna odpowiedź.

0 pkt – odpowiedź niepoprawna lub brak odpowiedzi.

Rozwiązanie

16.1. D

16.2. B

16.3. E

Zadanie 17. (0–4)

Прочитай текст. Вибери poprawne uzupełnienie luk 17.1.–17.4. Zaznacz literę A, B albo C.

МУЗИЧНИЙ АЛЬБОМ ДЛЯ КІШОК

Американський композитор Девід Гейс представив музичний альбом для 17.1. _____. Презентація твору віолончеліста відбулася у Лондоні у кав'ярні для домашніх улюбленців «Лейді Діна». Коли зазвучала музика, тваринки трохи злякалися, однак після кількох нот пухнастики 17.2. _____. Справа у тому, що в композиціях звучить не лише віолончель, у 17.3. _____ є також приємні для котів звуки материнського муркотіння, пташиного співу тощо. Композитор пояснив, що у першому музичному альбомі для кішок використано двадцять шість 17.4. _____ інструментів. Очевидно, Девід Гейс знається на музиці для тварин.

Na podstawie: <http://ubr.ua>

- | | | | |
|-------|---------------|-----------------|-----------------|
| 17.1. | A. кішок | B. кішкою | C. кішку |
| 17.2. | A. заспокоїти | B. заспокоїлися | C. заспокійтеся |
| 17.3. | A. їх | B. ними | C. них |
| 17.4. | A. музичних | B. музичні | C. музичними |

Wymaganie ogólne

I. Znajomość środków językowych.

Uczeń posługuje się podstawowym zasobem środków językowych (leksykalnych, gramatycznych, ortograficznych) [...].

Wymaganie szczegółowe

I. Uczeń posługuje się podstawowym zasobem środków językowych (leksykalnych, gramatycznych, ortograficznych) [...].

Zasady oceniania

1 pkt – poprawna odpowiedź.

0 pkt – odpowiedź niepoprawna lub brak odpowiedzi.

Rozwiązanie

- 17.1. A
17.2. B
17.3. C
17.4. A

Zadanie 18. (0–4)

Przeczytaj opis ilustracji. Uzupełnij każdą lukę (18.1.–18.4.) jednym wyrazem, tak aby powstał spójny i logiczny tekst zgodny z ilustracją. Wymagana jest pełna poprawność ortograficzna i gramatyczna wpisywanych wyrazów.



www.stockkite.com

На фотографії зображений хлопчик, який **18.1.** _____ на лавці у парку. Малому лише шість років. Він одягнений у білу майку, штани, взутий у **18.2.** _____ черевики.

В руках у хлопчика **18.3.** _____. Великий **18.4.** _____ уважно слухає сумну мелодію друга.

Wymagania ogólne

I. Znajomość środków językowych.

Uczeń posługuje się podstawowym zasobem środków językowych (leksykalnych, gramatycznych, ortograficznych) [...].

V. Przetwarzanie wypowiedzi.

Uczeń zmienia formę przekazu [...].

Wymagania szczegółowe

I. Uczeń posługuje się podstawowym zasobem środków językowych (leksykalnych, gramatycznych, ortograficznych) [...].

VIII.1. Uczeń przekazuje w języku obcym nowożytnym informacje zawarte w materiałach wizualnych [...].

Zasady oceniania

1 pkt – poprawna odpowiedź.

Zad.	Odpowiedź poprawna
18.1.	лежить / відпочиває / знаходиться / грає
18.2.	чорні/високі
18.3.	гітара
18.4.	собака/пес

0 pkt – odpowiedź niepoprawna lub brak odpowiedzi.

Zad.	Przykłady odpowiedzi niepoprawnych
18.1.	сидить / стоїть / лижить
18.2.	красиві
18.3.	гитара/інструмент
18.4.	сабака / щеня / цуценя

Zadanie 19. (0–2)

Przetłumacz na język ukraiński fragmenty podane w nawiasach, tak aby otrzymać zdania logiczne i gramatycznie poprawne. Wymagana jest pełna poprawność ortograficzna wpisywanych fragmentów zdań.

19.1. Ми розповідаємо (o podróży) _____ своїм друзям.

19.2. Я хотів би поговорити з тобою (przy filiżance) _____ кави.

Zadanie 20. (0–2)

Uzupełnij zdania 20.1.–20.2. Wykorzystaj w odpowiedniej formie wyrazy podane w nawiasach. Nie należy zmieniać kolejności podanych wyrazów, trzeba natomiast – jeżeli jest to konieczne – dodać inne wyrazy, tak aby otrzymać zdania logiczne i gramatycznie poprawne. Wymagana jest pełna poprawność ortograficzna wpisywanych fragmentów.

Uwaga! W każdą lukę możesz wpisać maksymalnie trzy wyrazy, wliczając w to wyrazy już podane.

20.1. Ми пройшли усі вагони поїзда, але (вільні / місця) _____
не знайшли.

20.2. Учора я довго (чекати / ти) _____ біля кінотеатру.

Zadanie 21. (0–2)

Przeczytaj pary zdań 21.1.–21.2. Uzupełnij każdą lukę, tak aby zachować sens zdania wyjściowego. Wymagana jest pełna poprawność gramatyczna i ortograficzna wpisywanych fragmentów zdań.

21.1. Сашко захоплюється спортом.

_____ – спорт.

21.2. Петрик – учень восьмого класу.

Петрик _____ у восьмому класі.

Wymagania ogólne do zadań od 19. do 21.

I. Znajomość środków językowych.

Uczeń posługuje się podstawowym zasobem środków językowych (leksykalnych, gramatycznych, ortograficznych) [...].

V. Przetwarzanie wypowiedzi.

Uczeń zmienia formę przekazu [...] pisemnego [...].

Wymagania szczegółowe do zadań od 19. do 21.

I. Uczeń posługuje się podstawowym zasobem środków językowych (leksykalnych, gramatycznych, ortograficznych) [...].

VIII.3. Uczeń przekazuje w języku obcym nowożytnym informacje sformułowane w języku polskim (19.1., 19.2.).

Zasady oceniania

1 pkt – poprawna odpowiedź.

0 pkt – odpowiedź niepoprawna lub brak odpowiedzi.

Rozwiązanie zadań od 19. do 21.

19.1. про подорож / про поїздку

19.2. за горнятком / чашкою / філіжанкою кави

20.1. вільних місць

20.2. чекав / чекала на тебе / тебе

21.1. Хобі Сашка

21.2. вчиться / навчається

TWORZENIE WYPOWIEDZI PISEMNEJ

Zadanie 22. (0–10)

Jesteś na szkolnej wymianie międzynarodowej. W e-mailu do kolegi z Ukrainy:

- poinformuj, w jaki sposób spędzasz czas podczas wymiany
- opisz dom, w którym gościsz
- napisz, jakie zwyczaje rodziny, u której mieszkasz, najbardziej Ci się podobają.

Napisz swoją wypowiedź w języku ukraińskim. Podpisz się jako XYZ.

Rozwiń swoją wypowiedź w każdym z trzech podpunktów, tak aby osoba nieznająca polecenia w języku polskim uzyskała wszystkie wskazane w nim informacje. Pamiętaj, że długość wypowiedzi powinna wynosić od 50 do 120 słów (nie licząc wyrazów podanych na początku wypowiedzi). Oceniane są: umiejętność pełnego przekazania informacji, spójność, bogactwo językowe oraz poprawność językowa.

Do:	ant@xyz.ua
Temat:	ПРИВІТ!

Привіт, Антоне!
Уявляєш, я зараз у Парижі! Я приїхав сюди з друзями з моєї школи за програмою молодіжного обміну.

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

Wymagania ogólne

I. Znajomość środków językowych.

Uczeń posługuje się podstawowym zasobem środków językowych (leksykalnych, gramatycznych, ortograficznych) [...].

III. Tworzenie wypowiedzi.

Uczeń samodzielnie formułuje krótkie, proste, spójne i logiczne wypowiedzi [...] pisemne [...].

V. Przetwarzanie wypowiedzi.

Uczeń zmienia formę przekazu [...] pisemnego [...].

Wymagania szczegółowe

I. Uczeń posługuje się podstawowym zasobem środków językowych (leksykalnych, gramatycznych, ortograficznych) [...] w zakresie następujących tematów:

2. miejsce zamieszkania

3. edukacja

5. życie prywatne

8. podróżowanie i turystyka.

V. Uczeń tworzy krótkie, proste, spójne i logiczne wypowiedzi pisemne:

1. opisuje ludzi, [...] miejsca i zjawiska

2. opowiada o czynnościach, doświadczeniach i wydarzeniach z przeszłości i teraźniejszości

5. opisuje upodobania

8. stosuje formalny lub nieformalny styl wypowiedzi adekwatnie do sytuacji.

VIII.3. Uczeń przekazuje w języku obcym nowożytnym informacje sformułowane w języku polskim.

Przykładowa oceniona wypowiedź 1.

Do:	ant@xyz.ua
Temat:	ПРИВІТ!

Привіт, Антоне!
Уявляєш, я зараз у Парижі! Я приїхав сюди з друзями з моєї школи за програмою молодіжного обміну.

Тут так чудово! Ми уже були на цікавій екскурсії по місту, сходили в музей, подивилися балет у театрі. Сьогодні у нас заняття в школі. Ми будемо вивчати французьку мову.

У Парижі я живу у великому односімейному будинку. У ньому вісім кімнат. Одна з них, з балконом, – моя. Вікна моєї кімнати виходять на сад.

Сім'я, у якій я живу, дуже гостинна. Тут усі мені раді. Ти знаєш, зранку щодня батьки та їхні діти (син і дочка) разом бігають по парку, а трічі на тиждень ходять у басейн. Класно!

Я буду у Парижі ще тиждень. Напиши, що тобі привезти з Франції?

XYZ

Ocena wypowiedzi (zgodnie z zasadami oceniania na str. 10–13)

Treść – 4 pkt: uczeń odniósł się do trzech podpunktów polecenia i rozwinął każdy z nich.

Spójność i logika wypowiedzi – 2 pkt: wypowiedź jest w całości spójna i logiczna.

Zakres środków językowych – 2 pkt: zadowalający zakres środków językowych; w wypowiedzi występuje kilka precyzyjnych sformułowań (np. *екскурсія по місту односімейний будинок, гостинна родина, вивчати французьку мову*).

Poprawność środków językowych – 2 pkt: jeden błąd niezakłócający komunikacji.

liczba punktów	treść					spójność i logika wypowiedzi			zakres środków językowych			poprawność środków językowych			RAZEM
	0	1	2	3	<u>4</u>	0	1	<u>2</u>	0	1	<u>2</u>	0	1	<u>2</u>	
	0	1	2	3	<u>4</u>	0	1	<u>2</u>	0	1	<u>2</u>	0	1	<u>2</u>	10


Zadanie 23. (0–10)

W wolnym czasie pomagasz w zoo. Podziel się swoimi wrażeniami na blogu.

- Wyjaśnij, dlaczego zdecydowałeś(-aś) się pomagać w zoo.
- Poinformuj, na czym polega Twoja pomoc.
- Opisz ciekawe wydarzenie, które miało miejsce w zoo.

Napisz swoją wypowiedź w języku ukraińskim. Podpisz się jako XYZ.

Rozwiń swoją wypowiedź w każdym z trzech podpunktów, tak aby osoba nieznająca polecenia w języku polskim uzyskała wszystkie wskazane w nim informacje. Pamiętaj, że długość wypowiedzi powinna wynosić od 50 do 120 słów (nie licząc wyrazów podanych na początku wypowiedzi). Oceniane są: umiejętność pełnego przekazania informacji, spójność, bogactwo językowe oraz poprawność językowa.



Привіт, друзи!

Уявляєте, я уже півроку працюю волонтером у зоопарку.

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

Wymagania ogólne

I. Znajomość środków językowych.

Uczeń posługuje się podstawowym zasobem środków językowych (leksykalnych, gramatycznych, ortograficznych) [...].

III. Tworzenie wypowiedzi.

Uczeń samodzielnie formułuje krótkie, proste, spójne i logiczne wypowiedzi [...] pisemne [...].

V. Przetwarzanie wypowiedzi.

Uczeń zmienia formę przekazu [...] pisemnego [...].

Wymagania szczegółowe

I. Uczeń posługuje się podstawowym zasobem środków językowych (leksykalnych, gramatycznych, ortograficznych) [...] w zakresie następujących tematów:

4. praca

5. życie prywatne

13. świat przyrody.

V. Uczeń tworzy krótkie, proste, spójne i logiczne wypowiedzi pisemne:

1. opisuje ludzi, zwierzęta, [...] miejsca i zjawiska

2. opowiada o czynnościach, doświadczeniach i wydarzeniach z przeszłości i teraźniejszości


6. wyraża i uzasadnia swoje opinie [...]

8. stosuje formalny lub nieformalny styl wypowiedzi adekwatnie do sytuacji.

VIII.3. Uczeń przekazuje w języku obcym nowożytnym informacje sformułowane w języku polskim.

Przykładowa oceniona wypowiedź 1.

Блог



Привіт, друзі!
Уявляєте, я уже півроку працюю волонтером у зоопарку.

Це так чудово! Я пішов дапамагати таму, що дуже люблю тварин, особливо диких – тигрів, сланів, кроликів. У мене є два котікі і кролікі. Я іду у зоопарк часто, два або три рази на тиждень. У минулу середу там буде виставка фотографій бесдомних собак. Було багато люди та діти. А ще школярі. Мені вона сподобалась.

XYZ

Ocena wypowiedzi (zgodnie z zasadami oceniania na str. 10–13)

Treść – 2 pkt: uczeń odniósł się do dwóch podpunktów polecenia (podpunkt 1. i podpunkt 3.) i rozwinął każdy z nich.


Spójność i logika wypowiedzi – 1 pkt: wypowiedź zawiera usterki w spójności/logice na poziomie poszczególnych zdań oraz całego tekstu.

Zakres środków językowych – 1 pkt: ograniczony zakres środków językowych; w wypowiedzi użyte są głównie środki językowe o wysokim stopniu pospolitości.

Poprawność środków językowych – 1 pkt: bardzo liczne błędy niezakłócające komunikacji.

liczba punktów	treść					spójność i logika wypowiedzi			zakres środków językowych			poprawność środków językowych			RAZEM
	0	1	2	3	4	0	1	2	0	1	2	0	1	2	
			<u>2</u>				<u>1</u>			<u>1</u>			<u>1</u>		5

Przykładowa oceniona wypowiedź 2.



*Привіт, друзі!
Уявляєте, я уже півроку працюю волонтером у зоопарку.*

Він недалеко від мого дому. Зоопарк потребує допомоги – там багато тварин та птахів. А ще є кав'ярня та багато розваг. Там приходять багато гостей.

Я прибираю клітки та допомагаю годувати тварин. А ще я граюся с мавпочками. Це дуже веселе заняття.

У зоопарку був концерт, ми збирали гроші на зоопарк.

І я також.

XYZ

Ocena wypowiedzi (zgodnie z zasadami oceniania na str. str. 10–13)

Treść – 4 pkt: uczeń odniósł się do trzech podpunktów polecenia i rozwinął każdy z nich.

Spójność i logika wypowiedzi – 2 pkt: wypowiedź jest w całości spójna i logiczna.

Zakres środków językowych – 1 pkt: ograniczony zakres środków językowych; w wypowiedzi użyte są głównie środki językowe o wysokim stopniu pospolitości.

Poprawność środków językowych – 2 pkt: nieliczne błędy niezakłócające komunikacji.

liczba punktów	treść					spójność i logika wypowiedzi			zakres środków językowych			poprawność środków językowych			RAZEM
	0	1	2	3	<u>4</u>	0	1	<u>2</u>	0	<u>1</u>	2	0	1	<u>2</u>	
	0	1	2	3	<u>4</u>	0	1	<u>2</u>	0	<u>1</u>	2	0	1	<u>2</u>	9

Z opinii Recenzenta:

Typy zadań w poszczególnych częściach arkusza egzaminacyjnego zostały dobrane poprawnie do strony metodologicznej [...], odwołują się do podstawy programowej, w dobrych proporcjach mierząc bierną i czynną znajomość języka.

Nowością w recenzowanym zestawie jest zadanie [...] wymagające od ucznia reakcji w języku polskim na informacje przekazane w języku obcym. [...]. Wymagana w tym zadaniu identyfikacja kluczowych pól i elementów leksykalnych oraz tak potrzebna w dzisiejszym świecie umiejętność przekazania w jednym języku wiedzy uzyskanej w innym języku znakomicie odzwierciedlają komunikacyjne realia, z którymi przychodzi zmierzyć się polskiemu ósmoklasiście.

Na szczególną pochwałę zasługuje sekcja *Informatora* poświęcona ocenianiu wypowiedzi pisemnej ucznia. Wszystkie parametry oceny przedstawione zostały w przejrzysty sposób, a przyjęte rozwiązania można uznać za wzorcowe dla tego typu zadań.

Powstała koncepcja testu mocno osadzonego w codziennych realiach sytuacyjnych i kontekstach funkcjonalnych, wrażliwego zarówno na poprawność systemową (gramatyczną), jak i efektywność komunikacyjną formułowanego przez uczniów przekazu.

prof. dr hab. Romuald Gozdawa-Golębiowski

